

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates



Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Prot.Nr.

Sitzung vom Seduta del
21.07.2026

Uhr Ore
21:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal des Rathauses Aldein, die Mitglieder des Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala riunioni del comune di Aldino, i componenti del Consiglio Comunale per una seduta.

Erschienen sind:

Presenti i Signori e le Signore:

Zuname Cognome	Name Nome	A.E. A.G.	A.U. A.I.	Zuname Cognome	Name Nome	A.E. A.G.	A.U. A.I.
Charlotte OBERBERGER				Patrick ABERHAM		X	
Oswald DAUM				Dr.Ing. Andreas HEINZ			
Hannes HERBST				Andreas KALSER			
Laura KALSER				Constanze LIEBL			
Christoph MATZNELLER				Irmgard MATZNELLER			
Lisa-Maria MITTERER				Petra MOSER			
Alois NIEDERSTÄTTER		X		Michael SANTA			
Martin SCHMID							

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Stefan Raffener

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

In der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

**Genehmigung der Änderung des
Durchführungsplanes der Wohnbauzone C5
"Wieserwald 1"**

OGGETTO:

Approvazione della modifica al piano di attuazione della zona residenziale C5 "Wieserwald 1"

Genehmigung der Änderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C5 "Wieserwald 1"

DER GEMEINDERAT

Vorausgeschickt, dass der überarbeitete Bauleitplan der Gemeinde Aldein mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 02.12.2008 und mit Ratsbeschluss Nr. 4 vom 10.02.2009 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2767 vom 16. November 2009, genehmigt worden ist und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 76 vom 17.12.2019 bestätigt wurde;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 319 vom 26.05.2026 die Einleitung des Verfahrens zur Änderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C5 „Wieserwald 1“, ausgearbeitet von Dr. Arch. Edith Zemmer, im Sinne des Art. 60 des L.G. vom 10. Juli 2018, Nr. 9, i.g.F., genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass der Plan für die Dauer von 30 Tagen im Gemeindeamt hinterlegt wurde, an der Amtstafel sowie im Bürgernetz des Landes vom 29.05.2026 bis 27.06.2026 veröffentlicht wurde. Innerhalb dieser Frist konnte jeder in die Unterlagen Einsicht nehmen und bei der Gemeinde Anmerkungen zum Planentwurf einbringen;

Festgestellt, dass innerhalb der genannten Veröffentlichungsfrist keine Anmerkungen eingebracht worden sind;

Festgestellt, dass es notwendig ist, die geänderten Außengrenzen des Durchführungsplanes im Bauleitplan anzupassen und dies im Sinne des Art. 60, Absatz 4 des LG 9/2018 durch die zuständige Landesabteilung von Amts wegen durchgeführt werden kann;

Festgestellt, dass im Sinne des Art. 49, Absatz 3, Buchstabe b) des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol die Raumordnungs- und Bauleitpläne sowie die Pläne für deren Ausführung und die etwaigen Abweichungen von diesen, die abzugebenden Stellungnahmen in den vorgenannten Bereichen zu den Aufgaben des Gemeinderates gehört;

Nach kurzer Diskussion;

Approvazione della modifica al piano di attuazione della zona residenziale C5 "Wieserwald 1"

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che il rielaborato piano urbanistico comunale è stato approvato con delibera consiliare n. 43 del 02.12.2008 e con delibera consiliare n. 4 del 10.02.2009 e deliberazione n. 2767 del 16 novembre 2009 dalla Giunta Provinciale ed è stato confermato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 17.12.2019;

Accertato che con deliberazione della Giunta comunale n. 319 del 26.05.2026 è stato approvato l'avvio della procedura per la modifica al piano di attuazione per la zona residenziale C5 "Wieserwald 1", elaborato dalla dott. arch. Edith Zemmer ai sensi dell'art. 60 della L.P. 10 luglio 2018, n. 9, i.f.v.;

Accertato che il piano è stato esposto per la durata di 30 giorni al pubblico e pubblicato all'albo del Comune e sulla rete civica della Provincia dal 29.05.2026 al 27.06.2026. Entro tale termine chiunque poteva prendere visione della documentazione e poteva presentare osservazioni al Comune;

Accertato che durante il sopra citato termine non sono state presentate osservazioni;

Constatato che é necessario adattare nel PUC le modifiche al confine di zona e che le stesse possono essere evidenziate d'ufficio da parte della ripartizione provinciale competente ai sensi dell'art. 60, comma 4 della LP 9/2018;

Constato che ai sensi dell'art. 49, comma 3, lettera b) del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige i piani territoriali e urbanistici, nonché i programmi per la loro attuazione e le eventuali deroghe, i pareri da rendere nelle predette materie fanno parte delle attribuzioni del Consiglio Comunale;

Dopo breve discussione;

Nach Übereinkunft, die Änderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C5 „Wieserwald 1“ zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in die Zertifizierung des Portals für den Geodaten austausch mit der Abgabe ID 8842 vom 07.08.2025;

Nach Einsichtnahme in den Art. 60 des L.G. vom 10. Juli 2018, Nr. 9, i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten
0k2kduDlw+7YnZF4nZkF+evgXfutzsHHhbs
BqTfUI= vom 21.07.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten
9bHuupBIH9sSVKj60MGJtJfBLWWECW1gsb
hGUIMz6ng= vom 20.07.2026;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Convenuto di approvare la modifica al piano di attuazione per la zona residenziale C5 “Wieserwald 1”;

Vista la certificazione del portale per l’intercambio dei geodati con ID della consegna 8842 del 07.08.2025;

Visto l’art. 60 della L.P. 10 luglio 2018, n. 9, i.f.v.;

Visto il parere tecnico favorevole
0k2kduDlw+7YnZF4nZkF+evgXfutzsHHhbs
BqTfUI= del 21.07.2026;

Visto il parere contabile favorevole
9bHuupBIH9sSVKj60MGJtJfBLWWECW1gsb
hGUIMz6ng= del 20.07.2026;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

mit 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten, ausgedrückt durch Handerheben

1. die Änderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C5 „Wieserwald 1“, ausgearbeitet von Dr. Arch. Edith Zemmer, im Sinne des Art. 60 des L.G. vom 10. Juli 2018, Nr. 9, i.g.F., zu genehmigen;
2. gleichzeitig die nachfolgend angeführten technischen Unterlagen zu genehmigen:
 - 01 Technischer Bericht
 - 02 Bestand
 - 03 Änderung
 - 04 Endstand
 - 05 Durchführungsbestimmungen Änderung
 - 06 Durchführungsbestimmungen Endstand
 - 08 Eigentum
 - 11 Umweltvorbericht
3. festzuhalten, dass der Genehmigungsbeschluss einschließlich der entsprechenden technischen Unterlagen im Südtiroler Bürgernetz zu veröffentlichen ist und dass der Plan am Tag nach der Veröffentlichung der Maßnahme in Kraft tritt;
4. festzuhalten, dass der Genehmigungsbeschluss einschließlich der entsprechenden

d e l i b e r a

con 13 voti favorevoli, 0 voti contrari, 0 astensioni, su 13 consiglieri presenti e votanti, espresso per alzata di mano

1. di approvare di approvare la modifica al piano di attuazione per la zona residenziale C5 “Wieserwald 1”, elaborato dalla dott. arch. Edith Zemmer, ai sensi dell’art. 60 della L.P. 10 luglio 2018, n. 9, i.f.v.;
2. di approvare contemporaneamente i seguenti documenti tecnici:
 - 01 relazione tecnica
 - 02 stato di fatto
 - 03 modifica
 - 04 stato finale
 - 05 norme di attuazione modifica
 - 06 norme di attuazione stato finale
 - 08 proprietà
 - 11 rapporto ambientale preliminare
3. di dare atto che la delibera di approvazione, corredata della relativa documentazione tecnica é da pubblicare sulla Rete Civica dell’Alto Adige e che il piano entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione;
4. i dare atto che la delibera di approvazione, corredata della relativa documentazione

technischen Unterlagen im Sinne des Art. 60, Absatz 4, des LG 9/2018 zur Anpassung der geänderten Außengrenzen des Durchführungsplanes im Bauleitplan an die zuständige Landesabteilung weitergeleitet werden muss;

5. Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnismahme reduziert.

tecnica é da inoltrare ai sensi dell'art. 60, comma 4, della LP 9/2018 alla ripartizione provinciale competente per evidenziare d'ufficio le modifiche al confine di zona del piano di attuazione al Piano urbanistico comunale;

5. Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

GEMEINDESEKRETÄR - SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale